



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 September 2004  
Russian  
Original: English

---

## Пятьдесят девятая сессия

Пункт 55 предварительной повестки дня\*

### Укрепление системы Организации Объединенных Наций

## **Доклад Генерального секретаря, представляемый в ответ на доклад Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом**

### *Резюме*

Настоящий доклад подготовлен в ответ на доклад Группы видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом (A/58/817 и Согг.1). В нем содержатся замечания, касающиеся ряда рекомендаций Группы, подготовленные с учетом мнений Секретариата Организации Объединенных Наций, а в некоторых случаях — конкретные предложения в отношении их осуществления, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению.

Генеральный секретарь предлагает этот доклад вниманию Генеральной Ассамблеи. Расширение и углубление отношений с неправительственными организациями позволит еще больше укрепить Организацию Объединенных Наций и активизировать межправительственное обсуждение вопросов глобального значения. В своем докладе Группа приводит убедительные аргументы в пользу того, чтобы Организация Объединенных Наций стала организацией, в большей степени ориентированной на внешний мир. Еще одной важной темой доклада является необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций «связала местный уровень с глобальным». С учетом представленных Группой предложений в настоящем докладе сформулирован ряд конкретных рекомендаций и мер, касающихся расширения участия неправительственных организаций в деятельности межправительственных органов, процесса аккредитации, более активного участия неправительственных организаций из развивающихся стран и укрепления собственного организационного потенциала Организации Объединенных Наций, необходимого для взаимодействия с неправительственными организациями.

---

\* A/59/150.

## I. Введение

1. В моем опубликованном два года назад докладе «Укрепление Организации Объединенных Наций: программа дальнейших преобразований» (A/57/387 и Согг.1) отмечалась возрастающая важность неправительственных организаций (НПО)<sup>1</sup> для работы Организации Объединенных Наций:

«Расширение всемирных сетей неправительственных организаций охватывает организации практически всех уровней — от сельских общин до глобальных саммитов — и практически все сферы общественной жизни — от выделения микрокредитов и поставки предметов чрезвычайной помощи до активной деятельности по охране окружающей среды и защите прав человека».

2. Как указывалось в этом докладе, контакты между Организацией Объединенных Наций и организациями гражданского общества поддерживаются столько же времени, сколько существует ее Устав. Однако система, облегчающая это взаимодействие, нуждается в укреплении. Именно поэтому в феврале 2003 года я учредил Группу видных деятелей по вопросу отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом под председательством бывшего президента Бразилии Фернанду Энрики Кардозу. Эта Группа упорно работала на протяжении всего прошлого года, анализируя сложившуюся практику, проводя широкие консультации с заинтересованными сторонами и разрабатывая предложения по совершенствованию путей регулирования отношений между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом. Доклад Группы (см. A/50/817 и Согг.1), в котором содержатся 30 конкретных предложений, касающихся реформ и несовершенств деятельности, был официально представлен 21 июня 2004 года.

3. В самом начале важно подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций является межправительственной организацией, решения в которой принимаются и будут по-прежнему приниматься ее государствами-членами. Ценные предложения Группы следует рассматривать в контексте постоянного процесса модернизации и организационных преобразований, происходящих в Организации на протяжении последнего десятилетия. Расширение и углубление отношений с неправительственными организациями позволит еще больше укрепить эту Организацию и активизировать обсуждение вопросов на межправительственном уровне. Это предоставляет Организации Объединенных Наций возможность повысить результативность своей деятельности в нынешнем мире, который значительно отличается от того, в котором создавалась эта Организация почти 60 лет назад.

4. В своем самом первом предложении Группа приводит убедительные аргументы в пользу того, чтобы Организация Объединенных Наций стала организацией, ориентированной на внешний мир, и более активно выполняла свои функции в качестве глобального форума для обсуждения актуальных вопросов. Я полностью согласен с тем, что расширение консультаций Организации Объединенных Наций с самыми различными субъектами и содействие их участию в

---

<sup>1</sup> Для целей настоящего документа термин «неправительственная организация» используется в его традиционном значении, принятом в Организации Объединенных Наций, которое соответствует ссылке, содержащейся в статье 71 Устава Организации Объединенных Наций.

обсуждении актуальных вопросов глобального значения может лишь повысить качество политического анализа и углубить его, а также качество его результатов, на основании которых можно принимать конкретные меры, в том числе в рамках партнерского сотрудничества. Партнерские связи со многими заинтересованными сторонами могут помочь Организации Объединенных Наций найти новые ответы на важнейшие вопросы. Помимо этого, обсуждение вопросов на заседаниях в Организации Объединенных Наций может стать более продуктивным и более разнообразным, но не оторванным от реальности. Более эффективное взаимодействие с неправительственными организациями усиливает также вероятность того, что решения Организации Объединенных Наций будут находить большее понимание и поддержку широкой и разнообразной общественности.

5. Еще одной важной темой доклада Группы, которую я приветствую, является необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций «связала местный уровень с глобальным». Цели развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, способствовали обеспечению согласованности в функционировании системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, а также обеспечению соответствия ее деятельности задачам развития, которые ставятся на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций. Достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будет зависеть от подхода, основанного на взаимодействии, который возможен лишь в рамках партнерского сотрудничества с правительствами и неправительственными организациями на местах. Уделение особого внимания упомянутым целям развития предоставляет также возможность учета местных реалий странового уровня в обсуждениях вопросов на глобальных форумах.

6. Я предлагаю доклад Группы вниманию Генеральной Ассамблеи и выражаю надежду на то, что содержащиеся в нем рекомендации будут рассмотрены тщательно и позитивно, чего они заслуживают. В настоящем докладе содержатся замечания по некоторым рекомендациям Группы, сформулированные с учетом мнений Секретариата Организации Объединенных Наций, а в ряде случаев — конкретные предложения в отношении их осуществления, которые Ассамблея, возможно, пожелает принять к сведению. Структурно доклад разбит на семь разделов, озаглавленных:

- расширение участия неправительственных организаций в деятельности межправительственных органов;
- учреждение целевого фонда для расширения участия представителей неправительственных организаций из развивающихся стран;
- совершенствование процесса аккредитации;
- активизация диалога между Секретариатом Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями;
- активизация взаимодействия с неправительственными организациями на страновом уровне;
- изучение возможностей расширения Управления по вопросам партнерства;
- управление процессом преобразований.

## II. Расширение участия неправительственных организаций в работе межправительственных органов

7. Участие НПО в работе межправительственных органов существенно расширилось в последние годы, особенно в результате и в ходе проведения крупных международных конференций и пяти- и десятилетних обзоров осуществления их решений. В настоящее время НПО, как правило, присутствуют на межправительственных дискуссиях многих организаций системы Организации Объединенных Наций и участвуют в деятельности широкого круга консультативных механизмов и партнерств. За последние 15 лет было разработано множество различных форм участия НПО в этой деятельности.

8. Степень, в которой НПО могут сплотиться вокруг широких сетей взаимодействия, занимающихся конкретными проблемами, отразится на форме и результативности их участия в работе Организации. У нас имеется много примеров такой успешной деятельности сетей, наличие которых значительно облегчило консультативный процесс. Я приветствую предложение 23, приведенное в докладе Группы, в котором подчеркивается, что основные субъекты НПО должны сами предпринимать шаги по формированию групп или широких сетей для участия в деятельности Организации Объединенных Наций. Такие группы позволят существенно облегчить осуществление процессов обсуждения конкретных проблем, основанных на участии различных категорий субъектов, которые рекомендует Группа в предложении 5.

### A. Генеральная Ассамблея

9. Генеральная Ассамблея и ее главные комитеты все шире вовлекают НПО в свои обсуждения, как неформальные — совещания «за круглым столом» и дискуссионные группы, — так и формальные — посредством приглашения на специальные сессии и конференции, созываемые под ее эгидой, а в самое последнее время — посредством проводящегося один раз в два года диалога высокого уровня. Таким образом, Ассамблея в какой-то степени уже продвигается в направлении, рекомендованном в предложении 6.

10. Я разделяю выраженное Группой мнение о том, что Организации следует расширять и стандартизировать такую практику, с тем чтобы она стала составной частью работы Генеральной Ассамблеи. Например, Ассамблея могла бы внедрить практику проведения перед крупными мероприятиями интерактивных слушаний с участием государств-членов и представителей НПО, обладающих необходимыми знаниями и опытом в вопросе, который стоит на повестке дня. В следующем году такие слушания можно было бы провести на экспериментальной основе перед совещанием высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, которое будет проходить 2 июня 2005 года. В ходе этих слушаний можно было бы обменяться мнениями о прогрессе, достигнутом в деле осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом<sup>2</sup>.

11. Генеральная Ассамблея могла бы также дать свое согласие на ежегодное проведение перед открытием Ассамблеи двухдневных неофициальных интерактивных слушаний, повестка дня которых определялась бы в консультациях

<sup>2</sup> Резолюция S-26/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

между Председателем Ассамблеи, Бюро Ассамблеи и представителями НПО. Начало такой практики, на экспериментальной основе, можно было бы положить на шестидесятой сессии Ассамблеи и через пять лет провести ее оценку вместе с десятилетним обзором осуществления Декларации тысячелетия.

12. Вопросы аккредитации, а также прав и обязанностей, касающихся участия НПО в работе Генеральной Ассамблеи, рассматриваются в разделе IV настоящего доклада.

## **В. Совет Безопасности**

13. В своем предложении 12 Группа рекомендовала Совету Безопасности расширять его контакты с НПО. В последние годы Совет предпринял ряд шагов в этом направлении. Он начал чаще проводить консультации с НПО, используя «формулу Аррии»<sup>3</sup>. Лишь только в 2004 году Совет предложил представителям НПО и деловых кругов принять участие в двух открытых обсуждениях: о роли деловых кругов в предотвращении конфликтов, миротворческой деятельности и постконфликтном миростроительстве и о роли гражданского общества в постконфликтном миростроительстве. Помимо этого, в ходе своей недавней выездной миссии в Западную Африку члены Совета Безопасности широко взаимодействовали с основными субъектами из числа НПО.

14. Я рекомендую Совету Безопасности найти пути дальнейшего укрепления его связей с гражданским обществом. Дополнительные средства для этой цели могут быть получены из целевого фонда, о котором идет речь в разделе III настоящего доклада, или от страновых групп Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить участие НПО, действующих на местах, в заседаниях Совета. Я принял к сведению рекомендацию Группы относительно создания независимых комиссий по расследованию после санкционированных Советом операций. Я считаю, что такой формальный механизм можно было бы предусмотреть для особых случаев. Однако Совет, возможно, пожелает внедрить практику проведения, в той или иной форме, оценок после завершения каждой миротворческой миссии с использованием вклада определенных НПО.

## **С. Экономический и Социальный Совет**

15. В последние годы Экономический и Социальный Совет и его функциональные комиссии существенно активизировали свое взаимодействие с гражданским обществом, включая аккредитованные НПО, фонды, парламентариев и местные власти, а также взаимодействие с частным сектором. Это внесло свежую струю в работу Совета и его вспомогательных органов. Совет выступил с несколькими успешными инициативами с участием многих заинтересованных сторон, включая создание Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям. Аналогичным образом, Комиссия по устойчивому развитию привлекала представителей гражданского общества к своей

<sup>3</sup> Такие неформальные совещания созываются и проводятся одним из членов Совета Безопасности с участием одной или нескольких неправительственных организаций или экспертов, однако они не предусматривают составления отчетов.

работе на обзорной сессии 2004 года. Такую практику можно было бы распространить и на другие вспомогательные органы Совета и на сам Совет.

## **D. Парламентарии**

16. В течение многих лет участие парламентариев в работе Организации Объединенных Наций осуществлялось в самых разных формах. Их участие в составе национальных делегаций, а также через посредство различных парламентских организаций способствовало сближению Организации с гражданами и их избираемыми представителями. Особо активную роль в содействии более устойчивому взаимодействию между Организацией Объединенных Наций и парламентариями играет Межпарламентский союз. Эта роль была особо отмечена Генеральной Ассамблеей при предоставлении Межпарламентскому союзу статуса наблюдателя.

17. Я согласен с тем, что для укрепления связи Организации с парламентами и парламентариями необходимо сделать большее. В предложениях 13–16 определен ряд мер, которые я предлагаю вниманию Генеральной Ассамблеи. В качестве первого шага она, возможно, пожелает организовать в 2005 году или оказать поддержку организации совещаний парламентариев для обсуждения соответствующих вопросов перед проведением совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, которое намечено на 2 июня 2005 года. Кроме того, Ассамблея, возможно, пожелает рекомендовать провести в начале 2006 года или оказать поддержку проведению совещаний парламентариев на национальном, региональном и глобальном уровнях, с тем чтобы собрать материалы для совещания по рассмотрению хода осуществления Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом, которое планируется провести в конце этого года. При наличии соответствующего опыта такие совещания могут постепенно трансформироваться в форумы для обсуждения глобальной общественной политики, упомянутые в предложении 15.

## **E. Местные власти**

18. Организация Объединенных Наций постоянно взаимодействует с местными властями, считая их важными партнерами, особенно в деятельности в области развития и гуманитарной деятельности, осуществляемой на местном уровне. Для большинства людей во всех регионах мира их местные власти оказывают самое непосредственное влияние на их жизнь в таких областях, как водоснабжение и санитария, образование и здравоохранение. В течение последнего десятилетия были созданы глобальные сети взаимодействия местных властей, в частности Всемирная ассоциация «Объединенные города и местные органы власти», которая в значительной степени способствует развитию диалога между организованными местными властями и Организацией Объединенных Наций, а также другими международными форумами. Помимо этого, в 2000 году был создан Консультативный комитет Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся местных властей, призванный активизировать международный диалог с местными властями по вопросам, касающимся развития, особенно осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

19. За последние годы расширилось и непосредственное участие местных властей в работе Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат). Эту тенденцию можно лишь приветствовать, и я призываю государства-члены и впредь оказывать содействие участию местных властей и их ассоциаций в деятельности межправительственных органов. Кроме того, если Генеральная Ассамблея примет решение провести слушания накануне совещания высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, она, возможно, пожелает пригласить на это мероприятие представителей местных властей и их ассоциаций. Организация Объединенных Наций будет и далее изучать возможности укрепления взаимодействия с местными властями, особенно в рамках деятельности Хабитат, а также страновых групп и других подразделений системы Организации Объединенных Наций.

### **III. Создание целевого фонда для расширения участия представителей неправительственных организаций из развивающихся стран**

20. В докладе группы подчеркивается, что расширение участия НПО в работе межправительственных органов характеризуется определенным дисбалансом: НПО из развивающихся стран, как правило, недопредставлены. Это отчасти является результатом отсутствия у этих НПО необходимых средств для покрытия путевых расходов и расходов, связанных с проживанием. В то же время мне приятно отметить, что за последнее десятилетие увеличилось число НПО из развивающихся стран, получивших консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Например, НПО, базирующиеся в странах Африки, составляют на сегодняшний день 11 процентов общего числа организаций, имеющих такой статус, в то время как в 1996 году они составляли лишь 4 процента. В целом 30 процентов НПО, имеющих консультативный статус в Совете, имеют свои штаб-квартиры в развивающихся странах отчасти в результате усилий Секретариата.

21. Участию представителей развивающихся стран в проводившихся в последнее время глобальных конференциях способствовала щедрая поддержка ряда целевых фондов, специально созданных для соответствующих конференций. Однако фонда, предназначенного для финансирования участия представителей развивающихся стран в работе Экономического и Социального Совета и его органов и в других межправительственных совещаниях, не существует. В связи с этим в постоянных совещаниях Организации Объединенных Наций по-прежнему участвует лишь небольшое число представителей развивающихся стран.

22. Я намерен создать единый целевой фонд, с помощью которого можно было бы оказывать финансовую поддержку для покрытия путевых расходов и расходов на проживание представителей аккредитованных НПО из развивающихся стран, с тем чтобы они могли присутствовать на заседаниях межправительственных органов в соответствии с предложением 27 Группы. Существующие целевые фонды, оказывающие поддержку участию в конкретных межправительственных процессах, будут сведены в единый новый фонд. Подробная смета расходов, критерии оказания поддержки и процедуры управления

фондом будут разработаны в консультации с заинтересованными сторонами. Я рекомендую государствам-членам вносить в этот фонд щедрые взносы.

#### **IV. Совершенствование процесса аккредитации**

23. В своем докладе Группа сформулировала ряд рекомендаций, касающихся аккредитации НПО. Вкратце Группа предлагает следующее:

- а) для участия НПО в работе Генеральной Ассамблеи им должна быть предоставлена аккредитация;
- б) для всех форумов Организации Объединенных Наций должен быть установлен единый процесс аккредитации;
- с) одному из комитетов Генеральной Ассамблеи следует поручить рассмотрение всех заявлений НПО о предоставлении аккредитации;
- д) процесс аккредитации следует упорядочить;
- е) следует рассмотреть и согласовать права и обязанности, касающиеся участия НПО.

24. По каждому из этих предложений я хотел бы высказать следующие замечания и предложения.

##### **А. Предоставление аккредитации неправительственным организациям для участия в работе Генеральной Ассамблеи**

25. В статье 71 Устава предусматривается, что Экономический и Социальный Совет уполномочивается проводить надлежащие мероприятия для консультации с неправительственными организациями, заинтересованными в вопросах, входящих в его компетенцию. В статье 71 не содержится положений, не позволяющих Генеральной Ассамблее приглашать неправительственные организации для участия в ее сессиях и в ее работе. Расширение участия аккредитованных НПО в обычной работе Ассамблеи вполне обосновано. И на неофициальном уровне это уже происходит в рамках дискуссионных групп, совещаний «за круглым столом» и участия НПО в подготовительной работе в связи с международными конференциями и специальными сессиями и проводящимся в рамках Ассамблеи диалогом высокого уровня. В качестве одного из вариантов можно было бы начать с аккредитации в главных комитетах, а вопрос об аккредитации на планерных заседаниях рассмотреть на последующих этапах. Если Ассамблея примет решение в пользу аккредитации НПО в ее главных комитетах, то необходимо будет определить права и обязанности НПО, касающиеся их участия.

##### **В. Создание единой системы аккредитации**

26. Единая система аккредитации НПО во всех межправительственных органах Организации Объединенных Наций, включая Генеральную Ассамблею, Экономический и Социальный Совет и конференции, основанная на наборе согласованных критериев, будет отличаться простотой, последовательностью и



эффективностью, о чем убедительно говорится в докладе Группы. Такая система облегчит участие НПО в обсуждении сложных вопросов, различные аспекты которых рассматриваются многими межправительственными органами.

27. Что касается предложения Группы о сведении воедино процедур аккредитации в Экономическом и Социальном Совете и Департаменте общественной информации, то более тщательное изучение этого вопроса показывает наличие существенного различия между процессом аккредитации, регламентирующим отношения между НПО и межправительственными органами, и процессом ассоциации, который предоставляет НПО право доступа к документам и информационным материалам Организации Объединенных Наций, а также доступа в ее помещения. Вполне очевидно, что лишь один из этих процессов является межправительственным. Поэтому сведение этих процессов воедино вряд ли будет обосновано, как и сведение воедино внутренних структур Организации, которые их осуществляют.

### **С. Комитет Генеральной Ассамблеи, отвечающий за все заявления об аккредитации**

28. Статья 71 Устава позволяет Экономическому и Социальному Совету проводить надлежащие мероприятия для консультации с НПО, однако в Уставе не указывается на какой-то конкретный механизм или орган, который должен осуществлять аккредитацию этих организаций. Кроме того, в соответствии с резолюцией 3 (II) Совета от 21 июня 1946 года Комитет по неправительственным организациям является тем межправительственным органом, которому поручено рассматривать заявления о предоставлении консультативного статуса в Экономическом и Социальном Совете, однако Ассамблея, если она примет такое решение, может принять единую систему аккредитации и взять на себя ответственность за ее использование. Для этой цели может быть использован один из комитетов Генеральной Ассамблеи, возможно Генеральный комитет.

### **Д. Упорядочение процесса аккредитации**

29. Независимо от того, примут ли государства-члены решение согласиться с тремя изменениями, о которых идет речь выше, можно было бы внести ряд изменений в соответствующие процедуры, что позволило бы существенно повысить эффективность процесса аккредитации.

30. Группа отмечает, что нынешний процесс является медленным, дорогостоящим и зависящим от «рабочей нагрузки». В рамках этого процесса Комитет по неправительственным организациям, состоящий в настоящее время из 19 государств-членов, выносит в каждом отдельном случае свои рекомендации в отношении аккредитации НПО при Экономическом и Социальном Совете. Значительный объем нерассмотренных заявлений осложняет и без того перегруженный процесс.

31. Для совершенствования этого процесса предпринимаются определенные усилия. Например, недавно была введена в действие электронная система управления заседаниями и документации (перевод документооборота Комитета на электронную основу), а критерии и требования для аккредитации размеще-

ны теперь на веб-сайте Организации Объединенных Наций. Сам Комитет по неправительственным организациям проделал большую работу по совершенствованию методов своей работы посредством упрощения анкеты с вопросами для НПО, опубликования руководства для НПО по вопросам представления отчетности, а также посредством обеспечения контроля и изменения структуры графика своих заседаний для повышения эффективности работы. Аналогичные меры были приняты и в отношении процесса аккредитации на крупных глобальных конференциях. Ряд фондов и программ и специализированных учреждений также установили новый порядок для аккредитации НПО.

32. Однако, несмотря на эти усилия, имеются существенные возможности для дальнейшего упрощения этого процесса. Я приветствую предложения Группы, которые в случае их реализации смогут существенно упростить процесс аккредитации. По существу, в пункте 131 своего доклада Группа предлагает два основных усовершенствования:

- а) Секретариату Организации Объединенных Наций следует поручить предварительное рассмотрение заявлений НПО об аккредитации на основании четких критериев, определенных межправительственным органом;
- б) государствам-членам следует представлять для рассмотрения сводные перечни заявлений.

## **Е. Права и обязанности, касающиеся участия**

33. Предложения 22 и 23 Группы касаются различных категорий статуса НПО (общая, специальная и Реестр), а также различий в правах участия каждой из этих категорий. Эти категории существуют уже на протяжении нескольких десятилетий, несмотря на ряд незначительных изменений, внесенных в 1996 году. Пришло время пересмотреть эти категории и связанные с ними привилегии, особенно с учетом той неофициальной практики, которая сформировалась в последние годы. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает также рассмотреть вопрос об установлении единообразного режима прав и обязанностей, касающихся участия НПО в глобальных конференциях и специальных сессиях Генеральной Ассамблеи.

34. В связи с этим возникает вопрос об ответственности и обязанностях НПО. Например, в настоящее время большое число НПО, имеющих консультативный статус при Организации Объединенных Наций, не выполняют требование о представлении докладов за четырехлетние периоды своей деятельности и о том, каким образом их деятельность связана с общими целями международного сообщества. Государства-члены, возможно, пожелают рассмотреть возможность выработки кодекса поведения, упомянутого в предложении 23 Группы, в качестве инструмента для обеспечения того, чтобы НПО проявляли приверженность целям Устава и действовали таким образом, который отражал бы межправительственный характер Организации.

## **V. Активизация диалога Секретариата Организации Объединенных Наций с неправительственными организациями**

35. Группа предложила множество путей, посредством которых Секретариат мог бы активизировать его диалог с сообществом НПО. В частности, Группа предлагает с помощью глобального интернетовского форума изучать общественное мнение и повышать информированность общественности о возникающих проблемах (предложение 3) и проводить публичные слушания для рассмотрения хода выполнения обязательств, согласованных на глобальном уровне (предложение 5). Секретариат Организации Объединенных Наций и другие организации системы уже взаимодействуют с НПО в самых разных формах. Я намерен проанализировать этот опыт и предложения Группы в консультации с НПО в целях определения наиболее эффективных путей активизации нашего диалога с ними.

36. Группа представила полезные предложения и в отношении того, как пропагандировать и разъяснять работу Организации Объединенных Наций среди широкого круга субъектов. В настоящее время Департамент общественной информации поддерживает контакты с широкой сетью НПО, в которой он распространяет информацию о работе Организации, в первую очередь в ходе традиционной Конференции неправительственных организаций, которую ежегодно проводит этот Департамент. С учетом предлагаемого расширения участия НПО в работе межправительственных органов я прошу этот Департамент найти возможности для обеспечения более тесной связи его работы с НПО с приоритетами межправительственных органов, с тем чтобы сделать ее более актуальной и более результативной. Необходимо также добиться того, чтобы информационно-пропагандистская деятельность Департамента дополняла и поддерживала информационно-пропагандистскую деятельность основных департаментов, фондов и программ.

37. В целях активизации диалога Секретариата с НПО предполагается принять и ряд других внутренних мер. Эти меры, в частности, включают создание центральной базы данных, касающихся НПО, и сбор информации о передовой практике, касающейся участия НПО в деятельности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы эту практику можно было распространить в более широких рамках системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, благодаря обеспечению свободного доступа к системе официальной документации Организации к концу 2004 года будет существенно облегчен доступ НПО к ее официальным документам.

## **VI. Активизация взаимодействия с неправительственными организациями на страновом уровне**

38. Я приветствую то особое внимание, которое Группа уделила всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций, взаимодействующим с гражданским обществом на страновом уровне. За последние три десятилетия характер этого взаимодействия существенно изменился. В настоящее время НПО выступают в качестве полноправных партнеров по разработке и осуществлению программ и во все большей степени оказывают консультативные услуги в отношении политики, осуществляют анализ и занимаются информационно-пропагандистской деятельностью. В частности, в странах, находящихся в состоянии кризиса или на постконфликтном этапе, национальные и международные НПО выступают в качестве важнейших партнеров по осуществлению,

без которых Организация Объединенных Наций не могла бы оказывать гуманитарную помощь. Эти организации также являются важными участниками процесса миростроительства, примирения и перехода к гражданскому правлению. Однако главными партнерами по взаимодействию с Организацией Объединенных Наций на страновом уровне, разумеется, по-прежнему остаются правительства.

39. Участие гражданского общества в разработке национальной политики имеет исключительно важное значение для обеспечения учета национальных интересов и актуальности этой политики. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития оказывает содействие проведению широких консультаций с участием НПО и других заинтересованных сторон в рамках процесса подготовки документа о стратегии сокращения масштабов нищеты, и их подлинное взаимодействие в рамках широкого консультативного процесса позволило в целом ряде случаев добиться положительных результатов для немущих слоев населения.

40. Уделение особого внимания осуществлению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в рамках более широкой системы способствовало укреплению отношений с гражданским обществом. Становые группы Организации Объединенных Наций оказывают поддержку правительствам и организациям гражданского общества в подготовке и редактировании докладов об осуществлении этих целей почти в 60 странах мира. Кроме того, региональные комиссии занимаются вопросами сопоставимости данных и согласования политики, и НПО могли бы внести свой важный вклад в решение этих вопросов. Во все большем числе стран организации гражданского общества выступают инициаторами проведения информационно-пропагандистских кампаний, посвященных целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, как самостоятельно, так и на основе партнерского взаимодействия со становыми группами. НПО также являются активными участниками деятельности на местах, например деятельности по осуществлению упомянутых целей.

41. Система Организации Объединенных Наций также содействует вовлечению НПО в проведение общего анализа по странам и в разработку Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Однако характер и масштабы их участия являются неоднозначными и свидетельствуют о необходимости создания дополнительного потенциала для ведения диалога по вопросам политики, а также анализа и осуществления программ. Там, где для процессов с участием многих заинтересованных сторон были созданы соответствующие потенциалы, были достигнуты ощутимые результаты. Однако для обеспечения того, чтобы сегодняшняя передовая практика стала обычной практикой в будущем, необходимы ресурсы и соответствующее руководство.

#### **А. Укрепление потенциала неправительственных организаций на страновом уровне**

42. В настоящее время принимается ряд перспективных мер, направленных на укрепление потенциала НПО на страновом уровне. Я намерен укреплять эти инициативы и распространять их на другие районы. Процессы, связанные с

осуществлением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и с документами о стратегии сокращения масштабов нищеты, предоставляют Группе Организации Объединенных Наций по вопросам развития широкие возможности для перехода от слов к делу, однако эта Группа должна также предоставить всем субъектам, включая парламентариев и местные власти, соответствующие возможности для содействия осуществлению поставленных правительствами целей, согласованных в Организации Объединенных Наций. Страновые группы Организации Объединенных Наций должны продолжать свои усилия по облегчению участия НПО в информационно-пропагандистских кампаниях, посвященных целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в контроле за их осуществлением и в использовании этих целей в качестве контрольных показателей в национальных процессах и документах, касающихся стратегии сокращения масштабов нищеты. Почти во всех странах различные подразделения системы Организации Объединенных Наций периодически финансируют практические семинары и учебные обмены с НПО, уделяя особое внимание процессам, связанным с документом о стратегии сокращения масштабов нищеты, информационно-пропагандистским кампаниям, посвященным целям развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и представлению докладов о достижении этих целей. Организация Объединенных Наций оказывает также поддержку созданию во многих секторах общих групп НПО, в частности в секторе первичного медико-санитарного обслуживания. В октябре 2003 года Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) выступила с инициативой в поддержку организаций гражданского общества в целях укрепления партнерских связей координаторов-резидентов и представителей-резидентов с такими организациями. В настоящее время в осуществлении этой инициативы участвуют 32 страны.

43. Организации Объединенных Наций удалось добиться реального прогресса в деятельности, направленной на распространение информации о ее работе среди ее партнеров и других субъектов. Многообещающими первыми шагами в этом направлении являются использование общедоступных веб-сайтов, например таких, как национальная база данных в Объединенной Республике Танзании, и обеспечение участия НПО в деятельности сетей по обмену знаниями и в дискуссионных группах.

## **В. Укрепление потенциала системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций для взаимодействия с гражданским обществом**

44. Группа признала, что система координаторов-резидентов играет центральную роль в объединении основных партнеров системы Организации Объединенных Наций и организаций гражданского общества для осуществления национальных целей. Я полностью поддерживаю рекомендацию Группы относительно необходимости укрепления потенциала координаторов-резидентов в плане выявления возможностей для налаживания и установления основных партнерских связей (предложения 10 и 11).

45. Я просил всех координаторов-резидентов найти квалифицированного специалиста с соответствующим опытом работы в области развития для вы-

полнения функций координатора Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, который будет заниматься вопросами координации взаимодействия учреждений Организации Объединенных Наций с гражданским обществом в каждой стране, при этом координаторам-резидентам будет специально выделен дополнительный сотрудник, как только для этого удастся изыскать необходимые ресурсы (предложения 11 и 25). Помимо этого, координаторам-резидентам будет предложено организовать, где это необходимо, ознакомительные курсы в целях налаживания или укрепления партнерских связей с многочисленными субъектами (предложения 7 и 28).

46. Я приветствую признание Группой целесообразности создания консультативных групп НПО на страновом уровне для обеспечения руководства осуществлением стратегий Организации Объединенных Наций (предложение 11). В 2003 году в Ботсване ПРООН создала на экспериментальной основе такой консультативный комитет, и я просил координаторов-резидентов создавать аналогичные комитеты в составе специалистов по вопросам развития из НПО, академических кругов, средств массовой информации и местных властей в качестве форума для консультаций по вопросам политики и участия. Я считаю, что это может стать эффективным средством, с помощью которого мы сможем на систематической основе оказывать поддержку правительствам, взаимодействуя с НПО и сокращая разрыв между обсуждением и практическим осуществлением нашей деятельности.

47. Для укрепления потенциала НПО на страновом уровне и финансирования дополнительного потенциала в канцеляриях координаторов-резидентов я намерен создать целевой фонд и предлагаю двусторонним донорам и фондам оказать ему поддержку. Рабочая группа Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, действующая под председательством ПРООН в качестве администратора этого фонда, будет направлять использование его средств (предоставляя, например, начальный капитал для страновых групп, которые предлагают новаторские инициативы) и разрабатывать стратегии содействия дальнейшему укреплению взаимодействия с НПО. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития будет тесно сотрудничать с расширенным Управлением по вопросам партнерства Секретариата, которое должно стать членом вышеупомянутой рабочей группы.

## **VII. Изучение возможностей расширения Управления по вопросам партнерства<sup>4</sup>**

48. В рамках второй очереди моих реформ 2002 года я принял решение создать Управление по вопросам партнерства, с тем чтобы свести в единую организационную структуру Фонд Организации Объединенных Наций по международным партнерствам и Бюро по вопросам «Глобального договора». Это Управление находится в процессе создания, и для обеспечения высокого уровня руководства его деятельностью Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам недавно санкционировал создание должности помощника Генерального секретаря. Предложение Группы о расширении круга

<sup>4</sup> Группа предложила создать Управление по вопросам вовлечения субъектов и партнерства, однако в целях упрощения и с учетом того, что Генеральным секретарем недавно было создано Управление по вопросам партнерства, будет использоваться именно это название.

полномочий Управления по вопросам партнерства с тем, чтобы он охватывал и других субъектов, заслуживает рассмотрения. В состав расширенного Управления по вопросам партнерства можно было бы включить небольшую группу по разработке организационной политики в отношении НПО, существующую Службу связи с неправительственными организациями, Группу по аккредитации и Группу по вопросам связи с избираемыми представителями.

49. В настоящее время Служба связи с неправительственными организациями занимается информационно-пропагандистской деятельностью, посвященной работе Организации Объединенных Наций. Группа указывает на то, что эта Служба пользуется большим уважением среди НПО и считается объективным и весьма полезным источником опыта и знаний, руководства для координаторов и страновых групп системы Организации Объединенных Наций, а также источником поддержки для тех НПО, которые участвуют в различных совещаниях и мероприятиях Организации Объединенных Наций. Однако в настоящее время ее деятельность зависит от превратностей добровольного финансирования и осложняется все большими трудностями с финансированием ее бюджета из имеющихся источников. Введение ее в структуру Управления по вопросам партнерства обеспечит ей более прочное положение и финансовую стабильность. Однако это будет зависеть от согласия 17 существующих спонсоров и соответствующих решений, касающихся процедур финансирования.

50. Помимо этого, для дополнения и оказания поддержки инициативам, упомянутым в разделах II и IV настоящего доклада, могут быть созданы отдельные группы по аккредитации и связи с избираемыми представителями. Это будет соответствовать предложениям 16 и 20 Группы.

51. Вполне очевидно, что организационные подразделения, занимающиеся НПО, избираемыми представителями и частным сектором, имеют свои особенности и цели, которые будут по-прежнему определять политику и подходы, в наибольшей степени соответствующие их особым потребностям. Однако желательно было бы иметь общую организационную структуру, большую согласованность подходов и более энергичное руководство для этих разрозненных подразделений, занимающихся разными аспектами взаимодействия Организации с различными партнерами. Управление по вопросам партнерств могло бы стать центральным звеном в децентрализованной системе и обеспечить для НПО единый и более заметный «вход» в Организацию, в то время как основные департаменты, фонды и программы могли бы осуществлять свои собственные информационно-пропагандистские мероприятия и использовать свои собственные процедуры для сотрудничества. Управление могло бы также более эффективно содействовать обмену опытом и знаниями.

52. Я не согласен с предложением Группы о включении секретариата Постоянного форума по вопросам коренных народов в эту структуру (см. предложение 24). С учетом вопросов существа довольно трудно аргументировать включение этой тематической области. Секретариат обеспечивает основное и конференционное обслуживание Форума, который непосредственно подчиняется Экономическому и Социальному Совету. В связи с этим размещение секретариата в Департаменте по экономическим и социальным вопросам является вполне логичным и соответствующим организационной структуре.

## VIII. Управление процессом преобразований

53. Для реального совершенствования отношений между Организацией Объединенных Наций и НПО осуществление преобразований, предусмотренных в настоящем докладе, требует должного руководства и контроля. Для этого необходимо усовершенствовать связи в четырех конкретных областях.

54. Во-первых, необходимо наладить более организованный и устойчивый диалог с сообществом НПО, в частности в отношении осуществления рекомендаций, содержащихся в настоящем докладе, а также по широкому кругу вопросов, в обсуждение которых НПО могут внести свой весомый вклад. Управление по вопросам партнерства может взять на себя важную роль координатора, однако департаменты, фонды и программы несут ответственность за обеспечение того, чтобы с субъектами, заинтересованными в соответствующих областях, проводились систематические консультации.

55. Во-вторых, вопросы взаимодействия с субъектами и интересы партнерских связей должны учитываться в процессах, касающихся людских ресурсов Организации, включая набор кадров, повышение по службе и ежегодную аттестацию (предложение 28). Сотрудникам всех уровней будет предложено пройти подготовку по повышению квалификации в работе с более широким кругом субъектов, а также для обеспечения учета НПО в своей работе, используя для этой цели, в частности, систему подготовки в колледже персонала Организации Объединенных Наций.

56. В-третьих, осуществление этих мер потребует скромных, но необходимых ресурсов. Для активизации взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и НПО я намерен задействовать существующий потенциал и более эффективно использовать имеющиеся ресурсы. Однако расширение Управления по вопросам партнерства все же будет иметь небольшие последствия для бюджета на двухгодичный период 2006 – 2007 годов. Я обращаюсь к государствам-членам с призывом вносить щедрые добровольные взносы в целевые фонды, которые будут созданы для конкретных целей, изложенных в разделах III и VI настоящего доклада.

57. И наконец, я хотел бы подчеркнуть, что я твердо привержен делу обеспечения руководства, необходимого для осуществления этих преобразований, и в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций я буду подчеркивать их важность старшему руководящему звену и главам учреждений всей системы (предложение 29).

58. Я буду периодически информировать Генеральную Ассамблею о ходе осуществления различных преобразований, о которых идет речь в настоящем докладе.